



UNESA
Universitas Negeri Surabaya

ISSN : 2302-2841

I D E N T I T Ä T

JURNAL BAHASA DAN SASTRA JERMAN

Vol. IV, Nomor 1, Februari 2015



Identitaet	Vol. IV	No. 1	Hal. 1-97	Surabaya Februari 2015	ISSN 2302-2841
------------	---------	-------	-----------	---------------------------	-------------------

Diterbitkan oleh:
Program Studi S-1 Sastra Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Surabaya

SUSUNAN DEWAN REDAKSI JURNAL IDENTITÄT
JURNAL BAHASA DAN SASTRA JERMAN
PROGRAM STUDI S-1 SASTRA JERMAN FAKULTAS BAHASA DAN SENI
UNIVERSITAS NEGERI SURABAYA

Jurnal "Identität"* (ISSN: 2302-2841) diterbitkan oleh Program Studi S-1 Sastra Jerman Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Surabaya sebagai media untuk menampung karya ilmiah dalam bidang bahasa, sastra, dan budaya Jerman yang dihasilkan oleh sivitas akademika. Jurnal "Identität" juga dimaksudkan sebagai sarana pertukaran informasi dan sumber rujukan yang bisa dimanfaatkan untuk pengembangan ilmu pengetahuan oleh seluruh bagian sivitas akademika dan juga masyarakat umum. Jurnal "Identität" terbit tiga kali dalam satu tahun.

Pemimpin Redaksi

Drs. Ari Pujosusanto, M.Pd.

Editor

Drs. Abdul Karim, M.Pd.

Dr. phil. Agus Ridwan, S.Pd., M.Hum.

Drs. Benny Herawanto Susetyo, M.Psi.

Dwi Imroatu Julaikah, S.Pd., M.Pd.

Dr. Endang Surachni, M.Pd.

Dra. Fahmi Wahyuningsih, M.Pd.

Lutfi Saksono, S.Pd., M.Pd.

Dra. Rr. Dyah Woroharsi P., M.Pd.

Drs. Sam Surastya, M.Pd.

Drs. Suwarno Imam Samsul, M. Pd.

Dra. Tri Prasetyawati, M.Pd.

Dra. Wisma Kurniawati, M.Pd.

Yunanfathur Rahman, S.S., M.A.

Alamat Redaksi

Program Studi S-1 Sastra Jerman Fakultas Bahasa dan Seni

Universitas Negeri Surabaya

Gedung T1 Kampus Unesa Lidah Wetan Surabaya, 60213

Telepon/Fax (031) 7531864

german.fbs.unesa.ac.id

<http://ejournal.unesa.ac.id/index.php/identitaet>

* Untuk keperluan pengetikan nama jurnal ini bisa ditulis "Identitaet".

DAFTAR ISI

	Halaman
Susunan Dewan Redaksi	i
Daftar Isi	ii
Mekanisme Pertahanan Diri Tokoh Utama Dalam Novel <i>Der Junge im Gestreiften Pyjamas</i> Karya John Boyne Kajian Psikologi Sastra	1
VERHALTENSFORMEN DES LÖWE UND DES ELEFANTS IN DER FABEL "DIE KONFERENZ DER TIERE" VON ERICH KÄTSNER	8
HAUPTFIGUR IM ROMAN DIE ANSTALT DER BESSEREN MENSCHEN VON JULIA ZANGE	17
DER SPRACHSTIL IN DEN LIEDERTEXTEN MIT DEN THEMEN JAHRESZEITEN IN DEUTSCHLAND IM BUCH DAS LIED ZUM UNTERRICHT	28
HOLLYS MOTIVATIONEN IM ROMAN "P.S. Ich Liebe Dich" VON CECELIA AHERN	38
KONFLIKT HAUPTFIGURE RITA DER GETEILTE HIMMEL ERZÄHLUNG VON CHRISTA WOLF	49
DIE BILDANALYSE VON GEDICHTE MIT THEMEN JAHRESZEIT IN "VORSCHLÄGE"	53
DER PROTAGONIST UND DER ANTAGONIST VON DEN HEXEN IN DER PHANTASTISCHEN GESCHICHTE MÄRCHENMOND VON HOHLBEIN	59
DIE BIBLIOMANIE IN ELINOR IM ROMAN "TINTENHERZ" VON CORNELIA FUNKE ...	65
HAUPTFIGUR UND IHRE CHARAKTER IN DEM DRAMA DIE KINDERMÖRDERIN VON HEINRICH LEOPOLD WAGNER	76
DAS MOTIV VON TADAKI FIGUR IM NOVEL "DER WEG NACH BANDUNG" VON KLAUS KORDON	88

DER SPRACHSTIL IN DEN LIEDERTEXTEN MIT DEN THEMEN JAHRESZEITEN IN DEUTSCHLAND IM
BUCH

DAS LIED ZUM UNTERRICHT

Isya Kharisma

Mahasiswa Prodi Sastra Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Surabaya
isya.kharisma@rocketmail.com

Dra. Rr. Dyah Woroharsi Parnaningroem, M.Pd

Dosen Prodi Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Surabaya

AUSZUG

Die Sprache des Gedichts ist eine Kunst. Musikart ist ursprünglich eine Tätigkeit, die den Ton und Rhythmus verarbeiten, um eine harmonische Klangkomposition (instrumental) erfordern sprachigen Medien, Ideen und Konzepte zu produzieren. Die Liedertexten und das Gedicht ist nicht verschieden. Der Sprachstil enthält eine Charakterisierung von Dichter, um seine Gefühle auszudrücken oder zu beschreiben. Gefühle oder Gedanken in Worte auf der Gedicht oder Liedtexte. Sprachstil ist die vom Verfasser oder Verfasserin gewählte sprachliche Ausdrucksweise eines Textes.

Die Probleme dieser Untersuchung sind : (1) welche Sprachstil, die es in den Liedertexten *Das Lied Zum Unterricht* gibt, (2) welche die Bedeutung in den Liedertexten *Das Lied Zum Unterricht* verwendet?

Um die Probleme zu beantworten, gebraucht es in dieser Untersuchung die Theorien der Sprachstil, die von Keraf und Keppler gesprochen werden. Es gibt 26 Arten der Sprachstil, die in dieser Untersuchung gebraucht werden.

Die gebrauchte Untersuchungsmethode ist qualitative Methode, das ist keine Numerischen. Die Verfasserin sucht die Daten aus den Liedertexten, so dass in dieser Untersuchung nicht mit den Zahlen als in quantitative deskriptive Methode. Doch nur benutzt die Sätzen in den acht Liedertexten *Das Lied Zum Unterricht*.

Die Ergebnisse dieser Untersuchung sind, es gibt der Sprachstil in den acht Liedertexten *Das Lied Zum Unterricht* von Gerd Watkinson und Günther Weiß nach den Theorien von Keraf und Keppler. Der Sprachstil sind : 1) Metapher, 2) litotes, 3) Alliteration, 4) Hyperbel, 5) Anapher, 6) Assonanz, 7) Paradox, 8) Ironie, 9) Personifikation. Es gibt das Gefühl von 4 Themen Jahreszeiten in Deutschland.

Von acht Liedertexten *Das Lied Zum Unterricht* von Gerd Watkinson und Günther Weiß sind, werden es gefunden, dass es der Sprachstil der Sprache gibt. Es wird gehofft, dass die durch diese Untersuchung viele neue Informationen über der Sprachstil in Lieder, besonders im Deutschlieder.

Schlüßwört : der Sprachstil, die Liedertexte

With the discovery of a style that is contained in the eight-song in the book "Das Lied zum Unterricht" by

HINTERGRUND

Eine Person kann Ideen, Ideen, Gedanken, Wünsche zu äußern und Informationen über die Sprache zu vermitteln. Somit ist die Sprache die primären Kommunikationsmittel. Dardjowidjojo (in Prasida 2010) argumentiert, dass die Verwendung der Sprache in Bezug auf die Praxis der Sprachkenntnisse. Sprache hat Elemente aus Phoneme, Morpheme, Wörter, Sätze, Abschnitte, Sätze, Absätze, Diskurs und Text (<http://114.141.57.234/hartanto>). Einer von ihnen ist Text. Text funktioniert Sprache, das ist die Sprache, wird die Nachricht oder Information in kontekssituasi befördert wird (<http://ratiadelestari.blogspot.com>). Wie von Luxemburg (1992: 86) ergab, dass der Text als Ausdruck Sprache, die von Inhalt, Syntax, Pragmatik ist eine Einheit.

Die Inhalte sind sehr auf den Inhalt eines Textes zusammen. Guter Text sollte Ideen oder Bilder, die im Leben gibt es zum Ausdruck bringen. Pradopo (in Prasida, 2010) festgestellt, dass das Gedicht hat Elemente in Form von Emotion, Phantasie, Gedanken, Ideen, Klang, Rhythmus, Sinneseindruck, Formulierung, Redewendungen, die Dichte und das Gefühl der Autor von all den Dingen in den Medien Sprache offenbart. In seiner Entwicklung ist die Sprache der Poesie durch

Kunst, einer der Texte in der Musik geschätzt. Art Musik, die ursprünglich die Ton und Rhythmus Verarbeitungsaktivitäten zu einem harmonischen Klangkomposition (instrumental) zu produzieren war erfordert sprachigen Medien, Ideen und Konzepte zu vermitteln. Also hier ist, was hinter der Anwesenheit der Texte in einem Song. Autor schreibt schöne Lieder mit Sprache, Gesang geschaffen hat mehr Wert, der von der Sprache zu sehen ist. Handayani (2011) argumentiert, dass der Stil der Sprache ist einer der Bausteine der Wert der Schönheit der Song, Style auch die Schönheit des Songs im Hinblick auf die Bedeutung und Schönheit bestimmen hinsichtlich der Wirtschaftlichkeit. Sprache Stil enthält Tipps Dichter, seine Gefühle auszudrücken oder zu beschreiben, die Gefühle oder Gedanken in Worte in den Versen Poesie oder Songtexte. Einer von ihnen mit der bildlichen Sprache und Stil.

In dieser Studie abgedeckt sind einfach Songs, die in einem Buch mit dem Titel verpackt "Das Lied zum Unterricht" von Gerd Watkinson und Günther Weiß.

Problemstellung

Basierend auf dem obigen Hintergrund ist das Problem wie folgt formuliert:

1. Was sind die Sprache in den Texten des Titelsongs der Saison in Deutschland in dem Buch Das enthaltene Lied zum Unterricht?
2. Welche die Bedeutung in den Liedertexten *Das Lied Zum Unterricht* verwendet?

FORSCHUNGSZIELE

In dieser Studie gab es drei Ziele erreicht werden.

1. Beschreiben Sie die Sprachstil - einen Stil, der in den Texten des Titelsongs der Saison in Deutschland in dem Buch Das Lied zum Unterricht enthalten ist.
2. Beschreiben welche die Bedeutung in den Liedertexten *Das Lied Zum Unterricht* verwendet.

METHODEN

Diese Art der Forschung in der Studie Sprache Stil Theme Song Lyrics Saison In Das verwendete Lied zum Unterricht Bücher von Gerd Watkinson und Günther Weiß zusammengestellt ist qualitative Forschung. Ein qualitativer Ansatz ist die Forschung, der keine numerische Berechnung (Moleong 2009: 2) in Maurin 2012, in dem Forscher versuchen, die benötigten Daten aus den Text des Liedes selbst finden, so dass in dieser Studie keine Zahlen verwenden als die quantitative deskriptive Methode. Jedoch nur die Daten verwendet in Form von Sätzen in einer Sammlung von Liedertexten in seinem Buch Das Lied zum Unterricht enthalten.

Datenquellen und Daten Forschung Quelle der Daten in dieser Forschung ist die Quelle der Daten geschrieben oder Literatur. Die Datenquelle ist der Ort, an dem Forschungsdaten abgeleitet (Arikunto, 2006: 14).

Die in dieser Studie in den acht Song-Auswahl in dem Buch mit dem Titel Das enthaltene verwendeten Daten Lied zum Unterricht;

- 1) Der Winter ist vergangen, 2) Grüß Gott, du schöner Maien,
- 3) Jetzt kommen die lustigen Tage, 4) Viel Freuden mit Sich bringet, 5) Regen in das grüne Gras, 6) pflügen und wir streuen Wir, 7) O Tannenbaum, 8) Nach grüner Farb Verlangt mein Herz.

Datenerhebungstechniken

Arbeiten verwendeten Erhebungsmethoden ist die Methode der Literaturübersicht der Literatur oder Sammlung durch das Sammeln von Daten aus schriftlichen Quellen in Form von einer Sammlung von Liedertexten in Das Lied enthalten zum Unterricht von Gerd Watkinson und Günther Weiß zusammengestellt. Dann werden die Forscher zu lesen und zu klassifizieren, die Elemente der Theorie der Stil, der einige Stil von Keraf und Keppler umfasst.

Datenanalysetechniken

Datenanalysetechniken in dieser Forschung ist die Analyse deskriptif. Diese Technik wird verwendet, um die Art von Sprache in einer Sammlung von Liedertexten in Das enthaltene Analyse Lied zum Unterricht von Gerd Watkinson und Günther Weiß. So dass die Untersuchung

wurde mit den folgenden Stufen durchgeführt wird:

1. Suchen Sie nach dem Objekt der Forschung, die Texte durch das Lesen einer Sammlung von Liedertexten in Das enthaltene dilteliti wird Lied zum Unterricht,
 2. Klassifizieren Sie die Quelle Theorie, die verwendet werden, um Bücher aus Theorie Studie Lesen und Schreiben der Sprachstil in Kapitel II wird,
 3. Encoding Poesie ein Zeichen für Forscher menganalisis Texte zu erleichtern geben, 4. Analysieren Sie den Forschungsobjekt auf der Grundlage der Theorie in Kapitel II, 5. Fasst man die Ergebnisse der Forschung,
 4. erstellen Sie einen Bericht.
- Research Verfahren
Dieses Forschungsverfahren unter Verwendung von drei Stufen:

1. Vorbereitung
Vor der Durchführung einer Studie führte die Forscher eine Datenquelle. Forscher Lesen einer Sammlung von Songs, die immer und immer wieder geschehen, und dann bereiten Sie einen Forschungsvorschlag Seminars Forschungsantrag, und dann zu verbessern.
2. Durchführungsphase
In diesem Stadium werden die Daten dann klassifiziert die Datenkodierung und die Analyse der Daten mit der Formulierung des Problems und der verwendeten Theorie. Beispiele solcher Songs Codierungstabelle und die Codes wie folgt:

Kode	Lyrik	Sprachstil	Anzahl	Seite
Z1	<i>Der Winter ist vergangen , ich seh des Maien Scheien</i>	Aliterasi	1	37

Beschreibungcode:

Z1, Z2, Z3,: Zeile 1, Zeile 2, ...

1. Berichterstattung Phase
Forscher bereiten und übersetzen Sie die Ergebnisse in Form eines Berichts. Dann nach getestet, durchgeführt Forscher die endgültige Reparatur.

Ergebnisermittlung

Aus einer Reihe von Erklärungen zu den Theorie gibt es 26 Definitionen von Theorie Keraf und Keppler, der die gleiche Idee hatte. Dann kombinierten die Forscher die beiden Theorien. 26 Die Definition ist wie folgt;

1. Klimaks / Klimax
2. Antiklimaks / Antiklimax
3. Paralelisme / Parallismus
4. Antitesis / Antithese
5. Anafora / Anapher
6. Epistrofa / Apostrophe
7. Epanalepsis / Epanalese
8. Tautotes / Tautologie
9. Aliterasi / Alliteration
10. Asonansi / Assonanz
11. Asindenton / Asyindenton

12. Polisindenton / Polysyndenton
13. Kiasmus / Chiasmus
14. Elipsis / Ellipse
15. Eufimisme/ Euphemismus
16. Litotes / Litotes
17. Zeugma / Zeugma
18. Hiperbol / Hyperbel
19. Koreksio / Correctio
20. Paradoks / Paradoxon
21. Oksimoron / Oxymoron
22. Metafora / Metapher
23. Personifikasi / Personifikation
24. Sinekdoch / Synekdoche
25. Ironi / Ironie
26. Alusi / Allusion

Der Winter ist vergangen

Dieser Song wurde 1537 geschaffen, bestehend aus vier Strophen Songs. Beachten Sie im ersten Satz: *Der Winter ist vergangen, ich seh des Maien Scheien*

die in parafrasekan werden Der Winter ist vergangen und ich sehe Scheien des Mai. In dem obigen Satz beachten Sie das Wort fett gedruckt und unterstrichen. In der in der Gleichung Konsonanten enthaltenen Satz klingt "en en" am Ende eines jeden Satzes. Imannake (2012: 49), sagt, dass der Dichter verwendet Alliteration Sprachstil wird, um die Wirkung der Schönheit in den Texten zu erreichen. Basierend auf der Theorie der Kerf ist Alliteration eine Art von Stil, der Sach Wiederholung der gleichen Konsonanten ist. In der Regel in der Poesie, manchmal in Prosa, für Schmuck oder zur Betonung. Es wird auch von Keppler, der sagte, gefördert wird; Gleichklang im Wortanlaut; Gleichheit der Anfangslaute, des Objektes besonders von Konsonanten, von mindestens two aufeinanderfolgenden oder Einer benachbarten Wörtern syntaktischen Einheit (Gleichung klingt am Wortanfang, Gleichheit ersten Töne, vor allem Konsonanten, von mindestens zwei aufeinander folgenden Wörtern oder Einheit der syntaktischen Einheiten). Dann wird der Satz oben gehören zum Stil der Alliteration.

Als nächstes betrachten Sie den folgenden Satz: *Ich seh sterben Blümlein prangen, des ist mein Herz Erfreut!*

Es gibt einen ähnlichen Vergleich zwischen der Matrice Blümlein prangen (zarte Blume) mit mein Herz Erfreut (mein Glück) im Wort fett oben. Dies kann verstanden werden als in Ich sehe umschrieben werden, sterben that Blümlein prangen. Das ist mir Erfreut. (Ich sehe die Blümlein war atemberaubend, es macht mich glücklich). Die Blümlein prangen eine direkte Darstellung der mein Herz. So erscheint die Metapher in dem Satz. Auf der Grundlage der Erklärung von Keppler, Metapher: ersetzung Eines durch einen Ausdrucks tragen Einem other Vorstellungsbereich, Der Dennoch semantische Ähnlichkeiten aufweist, im Unterschied zur Metonymie. (Ersetzung der Expression in verschiedenen Formen, die immer noch die gleiche Semantik, die aus der metonymy anders ist). Wie Kerf auch gesagt, dass Metapher ist eine Art von Analogie, die zwei Dinge direkt vergleicht,

aber in Kurzform. Dies wird in der obigen Satz gesehen und gehören zum Stil der Sprache Metapher.

Grüß Gott, du schner Maier

Betrachten wir den Satz Z3 auf Songs von 1877 V.Ditfruth in diesem zusammen: Vglein Alle lieben sterben, singen sie auch die Hölle (Alle Vögel lieben, damit sie fröhlich singen), die sterben, sie alle lieben Vglein singen Aktivitäten (Gesang) zeigt. Der Satz bedeutet, Allegorie der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit von Menschen durchgeführt. Basierend auf der Theorie, nach der Art der bildlichen Sprache Kerf Darstellung leblose Gegenstände oder Gegenstände, die nicht leblos, als ob es die menschliche Natur genannt Stil verkörpert. Personifizierung ist eine besondere Funktion von Metaphern, die eine Analogie von unbelebten Objekten handeln, handeln zu machen, sprechen wie Menschen. Es wird auch von Keppler erklärte: "Personifikation: Ein Ding oder Wie ein Abstraktum Wird Eine Person Behandelt". Das ist eine Sache / abstrakte Gegenstände als menschliche dargestellt. Dann wird der Satz in der Art klassifiziert personifiziert.

Jetzt kommen die lustigen Tage

Perhatikan bait berikut ini:

*Jetzt kommen die lustigen Tage, Schätzel ade,(Z1)
und daß ich es dir gleich sage, es tut ja gar nicht weh,(Z2)
denn im Sommer da blüht der rote, rote Mohn,(Z3)
und ein lustiges Blut kommt überall davon,(Z4)
Schätzel ade, ade, Schätzel ade (Z5)
Im Sommer, da muß man wandern, Schätzel ade(Z6)
und küßt du auch einen andern, wenn ich es nur nicht seh !(Z7)
Und seh ich's im Traum, so bild' ich mir halt ein,(Z8)
Ach, das ist ja nicht so, das kann ja gar nicht sein,(Z9)
Schätzel ade,...(Z10)*

Beachten Sie die fett gedruckten Worte oben. Im Tempel gibt es Ähnlichkeiten Konsonanten "e, h, n, n, e" am Ende eines jeden Satzes. So scheint es, Alliteration in diesem Lied. Nach Imannake (2012), benutzt der Autor die alliterative Stil, um die Schönheit der Texte bewirken, denn die Texte der Lieder hat einige Ähnlichkeiten mit der Form der Dichtung, die in diesem Fall gibt es Reim au au in der obigen Tempel. Alliteration nach Kerf eine Art von Stil, der Sach Looping die gleichen Konsonanten ist. In der Regel in der Poesie, manchmal in Prosa, für Schmuck oder zur Betonung. Keppler sagte auch, "im Wortanlaut Gleichklang; Gleichheit der Anfangslaute, des Objektes besonders von Konsonanten, von mindestens two aufeinanderfolgenden oder Einer benachbarten worten syntaktischen Einheit "Das bedeutet, Reif Anfang von Silben und berkonsonan Druck.

Schlussfolgerungen und Empfehlungen Knoten

In Übereinstimmung mit der Analyse in Kapitel IV durchgeführt, die folgenden Schlussfolgerungen:

A. Schlussfolgerungen Style Language
Von der in Kapitel IV beschriebenen Datenanalyse, nahmen die Forscher einige Schlussfolgerungen auf der Grundlage der in Kapitel II der Arten von Stilen in acht Sprachen Song-Auswahl in Bücher Das Lied zum Unterricht enthaltenen Theorien "von Gerd Watkinson und Günther Weiß 1977 veröffentlicht wurde, gibt es neun Sprachstil: 1) Metapher, 2) litotes, 3) Alliteration, 4) Hyperbel, 5) Anapher, 6) Assonanz, 7) Paradox, 8) Ironie, 9) Personifikation.

B. Von acht Liedertexten *Das Lied Zum Unterricht* von Gerd Watkinson und Günther Weiß sind, werden es gefunden, dass es der Sprachstil der Sprache gibt. Es wird gehofft, dass die durch diese Untersuchung viele neue Informationen über der Sprachstil in Lieder, besonders im Deutschlieder.

Vorschlag

Stilistische in einer Auswahl von acht Songs in dem Buch *Das Lied zum Unterricht* von Gerd Watkinson und Günther Weiß 1977 veröffentlicht verfügbar wird erwartet, die für die Entwicklung von Einsicht und Kenntnisse der Sprache, Stil der Texte, Songtexte zu sein, vor allem in Deutschland. Ergebnisse dieser Forschung wird auch erwartet, Leben des deutschen Volkes durch Texte zu geben. Und diese Forschung könnte Hinweise auf Forschungen über Sprachstil für zukünftige Forscher bieten.

BIBLIOGRAPHY

Anggoro, Reza. 2009. *Ketidaklangungan Ekspresi Dalam Lirik Lagu Karya Ebiat G Ade*. Semarang: Universitas Diponegoro

Budiman, 2011. *Bentuk Pemakaian Diksi Pada Lirik Lagu-Lagu Iwan Fals dalam Album Sarjana Muda*. Jakarta: Universitas Indonesia.

Gerd Watkinson und Günther Weiß, 1977. *Das Lied Zum Unterricht*. Godesberg: Voggenreiter Verlag Bad.

Handayani, Eni Tri. 2011. *Analisis Diksi dan Gaya Bahasa dalam Lirik Lagu Tembang Kenangan Ciptaan Koes Plus*. Surakarta: Universitas Muhammadiyah.

Imannake, Meilanche Mariana. 2012. *Gaya Bahasa dan Fungsi Bahasa Dalam Lirik Lagu Band Fotos*. Surabaya: Universitas Negeri Surabaya.

Keraf, Gorys. 2006. *Diksi dan Gaya Bahasa*. Jakarta: PT. Gramedia Pustaka

Maurin, Nadia. 2012. *Gaya Bahasa Pada Kumpulan Puisi Joseph Freiherr von Eichendorff*. Surabaya : Universitas Negeri Surabaya.

Prasida, Ema Widiyas. 2011. *Analisis Gaya Bahasa Pada Lirik Lagu Ebiat G. Ade*. Surakarta: Universitas Muhammadiyah.

<http://114.141.57.234/hartanto/>, am 21. Februar 2014 abgerufen.

<http://ratihadelesari.blogspot.com/2012/11/bahasa-tekskonteks-dan-ko-teks.html>, am 21. Februar 2014 abgerufen.

<http://pusatbahasaalazhar.wordpress.com/pesona-puisi/pengertian-teks-dalam-sastra/>, am 21. Februar 2014 abgerufen.

<https://www.uni-due.de/buenting>, am 19. Februar 2014 abgerufen.

<https://myspringblog.blogspot.com.blogspot.com/2012/03>, am 28. September 2014 erreicht

<http://www.keppler-tasaki.de/downloads/Stilmittel.pdf>, am 13. März 2014 abgerufen.

GAYA BAHASA LIRIK LAGU BERTEMA MUSIM DI JERMAN DALAM BUKU *DAS LIED ZUM UNTERRICHT*

Isya Kharisma

Mahasiswa Prodi Sastra Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Surabaya
isya.kharisma@rocketmail.com

Dra. Rr. Dyah Woroharsi Parnaningroem, M.Pd

Dosen Prodi Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Surabaya

ABSTRAK

Bahasa puisi diapresiasi oleh sarana kesenian, salah satunya lirik lagu dalam seni musik. Seni musik yang awalnya merupakan kegiatan mengolah nada dan irama untuk menghasilkan komposisi suara yang harmonis (instrumentalia) memerlukan media bahasa untuk menyampaikan ide dan gagasan. Bahasa lirik lagu sebenarnya tidak jauh berbeda dengan bahasa puisi. Gaya bahasa mengandung kiat penyair untuk mengungkapkan perasaannya atau menggambarkan pemikirannya ke dalam perasaan atau kata-kata pada bait-bait puisi maupun lirik lagu. Gaya bahasa juga merupakan pengungkapan suatu teks dengan tata bahasa yang dipilih oleh pengarang atau penulis.

Rumusan masalah dalam penelitian ini adalah : (1) Gaya bahasa apa sajakah yang terdapat pada lirik lagu bertema musim di Jerman dalam buku *Das Lied zum Unterricht*? (2) Makna apa sajakah yang terdapat pada lirik lagu bertema musim di Jerman dalam buku *Das Lied zum Unterricht*?

Untuk menjawab rumusan masalah, dalam penelitian ini menggunakan teori gaya bahasa yang dikemukakan oleh Keraf Keppler. Terdapat 26 gaya bahasa yang digunakan dalam penelitian ini.

Metode penelitian yang digunakan dalam penelitian ini adalah pendekatan kualitatif yaitu penelitian yang tidak memakai perhitungan secara numerik. Peneliti berusaha mencari data yang dibutuhkan dari dalam lirik lagu itu sendiri, sehingga dalam penelitian ini tidak digunakan angka-angka seperti pada metode deskriptif kuantitatif. Akan tetapi hanya menggunakan data-data yang berupa kalimat-kalimat yang terdapat dalam kumpulan lirik lagu dalam buku "*Das Lied zum Unterricht*" oleh Gerd Watkinson und Günther Weiß".

Dalam penelitian ini ditemukan adanya gaya bahasa dalam delapan lirik lagu dalam buku "*Das Lied zum Unterricht*" menurut teori Keraf dan Keppler. Adapun gaya bahasa tersebut diantaranya adalah: 1) Metafora, 2) Litotes, 3) Aliterasi, 4) Hiperbola, 5) Anafora, 6) Asonansi, 7) Paradoks, 8) Ironi, 9) Personifikasi. Dan terdapat makna penggambaran rasa yang sesuai dengan 4 tema musim yang ada di Jerman.

Dengan ditemukannya gaya bahasa yang terdapat pada delapan lirik lagu dalam buku "*Das Lied zum Unterricht*" oleh Gerd Watkinson und Günther Weiß" diharapkan dapat bermanfaat untuk pengembangan wawasan serta pengetahuan tentang gaya bahasa dalam lirik lagu, terutama dalam lirik lagu Jerman.

Kata kunci : Gaya bahasa, Lirik lagu

ABSTRACT

Language poetry appreciated by means of art, one song in music. Art music which was originally the tone and rhythm processing activities to produce a harmonious sound composition (instrumental) requires language media to convey ideas and concepts. Language song is actually not much different from the language of poetry. Language style contains tips poet to express his feelings or describe the feelings or thoughts into words in the verses of poetry or song lyrics. Style is also the expression of a language with a grammar text chosen by the author or authors.

Formulation of the problem in this study were: (1) what are the style language contained in the lyrics of the theme song of the season in Germany in the book *Das Lied zum Unterricht*? (2) The meaning of what are contained in the lyrics of the theme song of the season in Germany in the book *Das Lied zum Unterricht*?

To answer the formulation of the problem, in this study using the language style theory proposed by Keraf Keppler. There are 26 styles language used in this study.

The method used in this research is qualitative research approach that does not use numerical calculations. Researchers trying to find the required data from the lyrics of the song itself, so in this study did not use numbers as the quantitative descriptive method. However, only use the data in the form of sentences contained in a collection of song lyrics in the book "*Das Lied zum Unterricht*" by Gerd Watkinson und Günther Weiß".

In this study found a style of language in eight song in the book "*Das Lied zum Unterricht*" according to the theory Keraf and Keppler. The style of the language are: 1) Metaphor, 2) litotes, 3) Alliteration, 4) Hyperbole, 5) anaphora, 6) assonance, 7) Paradox, 8) Irony, 9) Personification. And there is a depiction of a sense of meaning in accordance with the four seasons theme yang exist in Germany.

With the discovery of a style that is contained in the eight-song in the book "Das Lied zum Unterricht" by Gerd Watkinson und Günther Weiß "expected to be useful for the development of insight and knowledge about the style of language in the lyrics, especially in the German song lyrics.

Keywords: Style Language, Song Lyrics

PENDAHULUAN

LATAR BELAKANG

Seseorang dapat mengungkapkan ide, gagasan, pikiran, keinginan, dan menyampaikan informasi melalui bahasa. Sehingga, bahasa merupakan sarana komunikasi yang utama. Dardjowidjojo (dalam Prasida, 2010) berpendapat bahwa pemakaian bahasa berkaitan dengan praktek pengetahuan bahasa.

Bahasa memiliki unsur-unsur yang terdiri dari fonem, morfem, kata, frase, klausa, kalimat, paragraf, wacana, dan teks (<http://114.141.57.234/hartanto>). Salah satu diantaranya yaitu teks. Teks merupakan bahasa yang berfungsi, maksudnya adalah bahasa yang sedang menyampaikan pesan atau informasi dalam konteks situasi (<http://ratihadelestari.blogspot.com>). Sebagaimana yang diungkapkan oleh Luxemburg (1992:86) bahwa teks sebagai ungkapan bahasa yang menurut isi, sintaksis, pragmatik merupakan suatu kesatuan.

Isi sangat berkaitan dengan konten dari sebuah teks. Teks yang baik harus mengungkapkan gagasan-gagasan atau gambaran-gambaran yang ada dalam kehidupan. Pradopo (dalam Prasida, 2010) menyimpulkan bahwa puisi memiliki unsur-unsur berupa emosi, imajinasi, pemikiran, ide, nada, irama, kesan panca indera, susunan kata, kata-kata kiasan, kepadatan dan perasaan pengarang semua hal tersebut terungkap dalam media bahasa. Pada perkembangannya, bahasa puisi diapresiasi oleh sarana kesenian, salah satunya lirik lagu dalam seni musik. Seni musik yang awalnya merupakan kegiatan mengolah nada dan irama untuk menghasilkan komposisi suara yang harmonis (instrumentalia) memerlukan media bahasa untuk menyampaikan ide dan gagasan. Maka inilah yang melatari kehadiran lirik dalam suatu lagu. Pengarang menulis lagu menggunakan bahasa yang indah sehingga lagu yang diciptakan mempunyai nilai lebih yang dapat dilihat dari bahasanya. Handayani (2011) berpendapat bahwa gaya bahasa termasuk salah satu unsur pembangun nilai keindahan dalam lagu, gaya bahasa juga ikut menentukan keindahan lagu dalam segi makna maupun segi keindahan bunyi.

Gaya bahasa mengandung kiat penyair untuk mengungkapkan perasaannya atau menggambarkan pemikirannya ke dalam perasaan atau kata-kata pada bait-bait puisi maupun lirik lagu. Salah satunya dengan bahasa kias atau gaya bahasa.

Pada penelitian ini yang dibahas adalah lagu-lagu sederhana yang dikemas dalam buku yang berjudul "Das Lied zum Unterricht" oleh Gerd Watkinson und Günther Weiß.

RUMUSAN MASALAH

Berdasarkan latar belakang diatas maka dirumuskan permasalahan sebagai berikut:

1. Gaya bahasa apa sajakah yang terdapat pada lirik lagu bertema musim di Jerman dalam buku *Das Lied zum Unterricht*?
2. Makna apa sajakah yang terdapat dalam gaya bahasa pada lirik lagu bertema musim di Jerman dalam buku *Das Lied zum Unterricht*?

TUJUAN PENELITIAN

Dalam penelitian ini terdapat tiga tujuan yang ingin dicapai.

1. Mendeskripsikan gaya bahasa - gaya bahasa yang terdapat pada lirik lagu bertema musim di Jerman dalam buku *Das Lied zum Unterricht*.
2. Mendeskripsikan makna apa sajakah yang terdapat dalam gaya bahasa pada lirik lagu bertema musim di Jerman dalam buku *Das Lied zum Unterricht*.

METODE PENELITIAN

Jenis penelitian yang digunakan dalam penelitian Gaya Bahasa Lirik Lagu Bertema Musim Dalam Buku *Das Lied zum Unterricht* yang disusun oleh Gerd Watkinson und Günther Weiß ini adalah penelitian kualitatif. Pendekatan kualitatif adalah penelitian yang tidak memakai perhitungan secara numerik (Moleong, 2009:2) dalam Maurin 2012, dimana peneliti berusaha mencari data yang dibutuhkan dari dalam lirik lagu itu sendiri, sehingga dalam penelitian ini tidak digunakan angka-angka seperti pada metode deskriptif kuantitatif. Akan tetapi hanya menggunakan data-data yang berupa kalimat-kalimat yang terdapat dalam kumpulan lirik lagu dalam buku *Das Lied zum Unterricht*.

Sumber Data dan Data Penelitian

Sumber data yang digunakan dalam penelitian ini adalah sumber data tertulis atau kepustakaan. Sumber data adalah tempat di mana data penelitian berasal (Arikunto, 2006:14).

Data yang digunakan dalam penelitian ini terdapat pada delapan lirik lagu pilihan dalam Buku *Das Lied zum Unterricht* berjudul;

- 1) *Der Winter ist vergangen*, 2) *Grüß Gott, du schöner Maien*,
- 3) *Jetzt kommen die lustigen Tage*, 4) *Viel Freuden mit sich bringet*, 5) *Regen in das grüne Gras*, 6) *Wir*

pflügen und wir streuen, 7)O Tannenbaum, 8)Nach grüner Farb mein Herz verlangt.

Teknik Pengumpulan Data

Metode kerja yang digunakan untuk mengumpulkan data adalah metode telaah pustaka atau studi pustaka yakni pengumpulan dengan cara mengumpulkan data-data dari sumber tertulis yang berupa kumpulan lirik lagu yang terdapat dalam *Das Lied zum Unterricht* yang disusun oleh Gerd Watkinson und Günther Weiß. Kemudian peneliti membacanya lalu menggolongkan unsur teori gaya bahasa yang meliputi beberapa gaya bahasa menurut Keraf dan Keppler.

Teknik Analisis Data

Teknik analisis data yang digunakan dalam penelitian ini adalah analisis deskriptif. Teknik ini digunakan untuk menganalisis gaya bahasa dalam kumpulan lagu lirik lagu yang terdapat dalam *Das Lied zum Unterricht* oleh Gerd Watkinson und Günther Weiß. Sehingga penelitian ini dilakukan dengan tahap-tahap sebagai berikut:

1. Mencari objek penelitian lirik lagu yang akan diteliti dengan membaca kumpulan lirik lagu yang terdapat dalam *Das Lied zum Unterricht*,
2. Mengklasifikasi sumber teori yang akan digunakan dengan membaca buku-buku teori kajian gaya bahasa dan menuliskannya di bab II,
3. Pengkodean puisi dengan memberikan tanda untuk mempermudah peneliti menganalisis lirik lagu,
4. Menganalisis objek penelitian berdasarkan teori-teori pada bab II,
5. Menyimpulkan hasil penelitian,
4. Membuat laporan.

Prosedur Penelitian

Prosedur penelitian ini menggunakan tiga tahap :

1. Tahap Persiapan

Sebelum melakukan suatu penelitian, peneliti mempersiapkan sumber data. Peneliti membaca kumpulan lirik lagu yang telah dilakukan secara berulang-ulang, kemudian menyiapkan proposal penelitian mengadakan seminar proposal penelitian, dan kemudian melakukan perbaikan.

2. Tahap Pelaksanaan

Dalam tahap ini dilakukan pengkodean data kemudian diklasifikasikan data dan analisis data dengan rumusan masalah serta teori yang digunakan. Contoh pengkodean lagu berupa tabel dan kode-kode sebagai berikut :

Kode	Lirik	Gaya bahasa	Jumlah	Hal
Z1	<i>Der Winter ist vergangen, ich seh des Maien Scheien</i>	Aliterasi	1	37

Keterangan Kode:

Z1, Z2, Z3, : Baris ke-1, baris ke-2,

3. Tahap Pelaporan

Peneliti menyiapkan hasil penelitian dan menyusunnya dalam bentuk laporan. Kemudian setelah diujikan, peneliti melakukan perbaikan akhir.

HASIL ANALISIS

Dari rangkaian penjelasan teori-teori yang digunakan pada bab II, terdapat 26 definisi dari teori Keraf dan Keppler yang memiliki gagasan yang sama. Maka peneliti menggabungkan kedua teori-teori tersebut. Adapun 26 definisi tersebut antara lain sebagai berikut;

1. Klimaks / Klimax
2. Antiklimaks / Antiklimax
3. Paralelisme / Parellismus
4. Antitesis / Antithese
5. Anafora / Anapher
6. Epistrofa / Apostrophe
7. Epanalepsis / Epanalese
8. Tautotes / Tautologie
9. Aliterasi / Alliteration
10. Asonansi / Assonanz
11. Asindenton / Asyndenton
12. Polisindenton / Polysyndenton
13. Kiasmus / Chiasmus
14. Elipsis / Ellipse
15. Eufimisme / Euphemismus
16. Litotes / Litotes
17. Zeugma / Zeugma
18. Hiperbol / Hyperbel
19. Koreksio / Correctio
20. Paradoks / Paradoxon
21. Oksimoron / Oxymoron
22. Metafora / Metapher
23. Personifikasi / Personifikation
24. Sinekdoch / Synekdoche
25. Ironi / Ironie
26. Alusi / Allusion

Der Winter ist vergangen

Lagu ini diciptakan pada tahun 1537 yang terdiri dari empat bait lagu. Perhatikan pada kalimat pertama:

Der Winter ist vergangen, ich seh des Maien Scheien yang di parafrasekan menjadi *Der Winter ist vergangen und ich sehe die Scheien des Mai* (Musim dingin telah berlalu dan aku melihat Mei yang bercahaya). Pada kalimat di atas perhatikan kata yang dicetak tebal dan garis bawah. Di dalam kalimat tersebut terdapat persamaan bunyi konsonan "en en" pada tiap akhir kalimat. Imannake (2012:49) mengatakan bahwa penyair menggunakan gaya bahasa aliterasi tersebut untuk mencapai efek keindahan dalam lirik lagu. Berdasarkan teori dari Keraf, aliterasi merupakan semacam gaya bahasa yang berwujud pengulangan konsonan yang sama. Biasanya dipergunakan dalam puisi, kadang-kadang dalam prosa, untuk perhiasan atau untuk penekanan. Hal ini juga disampaikan oleh Keppler yang mengatakan; *Gleichklang im Wortanlaut; Gleichheit der*

Anfangslaute, besonders von Konsonanten, von mindestens zwei aufeinanderfolgenden oder benachbarten Wörtern einer syntaktischen Einheit (Persamaan bunyi pada kata-awal; Kesetaraan bunyi awal, terutama konsonan, dari setidaknya dua kata berturut-turut atau kesatuan unit sintaksis). Maka kalimat di atas tergolong ke dalam gaya bahasa aliterasi.

Selanjutnya, perhatikan kalimat berikut ini :

Ich seh die Blümlein prangen, des ist mein Herz erfreut!

Terdapat perbandingan yang sama antara *die Blümlein prangen* (bunga kecil yang halus) dengan *mein Herz erfreut* (hatiku bahagia) pada kata yang dicetak tebal di atas. Hal ini dapat dipahami setelah diparafrasekan menjadi *Ich sehe, dass die Blümlein prangen. Das ist mir erfreut.* (Aku melihat bunga-bunga kecil yang mempesona, hal itu membuatku bahagia). *Die Blümlein prangen* merupakan penggambaran secara langsung dari *mein Herz*. Sehingga muncul metafora dalam kalimat tersebut. Berdasarkan penjelasan dari Keppler, *Metapher : Ersetzung eines Ausdrucks durch einen aus einem anderen Vorstellungsbereich, der dennoch semantische Ähnlichkeiten aufweist, im Unterschied zur Metonymie.* (Pergantian ungkapan dalam bentuk yang berbeda yang masih memiliki kesamaan semantik, yang berbeda dengan metonimia). Sebagaimana Keraf juga mengatakan bahwa metafora adalah semacam analogi yang membandingkan dua hal secara langsung, tetapi dalam bentuk yang singkat. Hal ini nampak dalam kalimat di atas dan termasuk ke dalam gaya bahasa metafora.

Grüß Gott, du schner Maien

Perhatikan kalimat Z3 pada lagu yang diciptakan oleh V.Ditfruth pada tahun 1877 ini :

Die lieben Vöglein alle, sie singen also hell

(Semua burung mencintainya, sehingga mereka bernyanyi dengan riang) *sie* yang menunjukkan *die lieben Vöglein alle* melakukan kegiatan *singen* (bernyanyi). Kalimat tersebut mengandung makna kias yang kegiatannya biasa dilakukan oleh manusia. Berdasarkan teori, menurut Keraf gaya bahasa kiasan yang menggambarkan benda-benda mati atau barang-barang yang tidak bernyawa seolah-olah memiliki sifat-sifat kemanusiaan disebut gaya bahasa personifikasi. Personifikasi merupakan suatu corak khusus dari metafora yang mengiaskan benda-benda mati bertindak, berbuat, berbicara seperti manusia. Hal ini juga dikemukakan oleh Keppler : *“Personifikation : Ein Ding oder ein Abstraktum wird wie eine Person behandelt”*. Artinya suatu hal/benda yang abstrak yang digambarkan layaknya manusia. Maka kalimat tersebut tergolong dalam gaya bahasa personifikasi.

Jetzt kommen die lustigen Tage

Perhatikan bait berikut ini:

*Jetzt kommen die lustigen Tage, Schätzel ade,(Z1)
und daß ich es dir gleich sage, es tut ja gar nicht weh,(Z2)*

*denn im Sommer da blüht der rote, rote Mohr,(Z3)
und ein lustiges Blut kommt überall davon,(Z4)*

Schätzel ade, ade, Schätzel ade (Z5)

*Im Sommer, da muß man wandern, Schätzel ade,(Z6)
und küßt du auch einen andern, wenn ich es nur nicht seh !(Z7)*

Und seh ich's im Traum, so bild' ich mir halt ein,(Z8)

Ach, das ist ja nicht so, das kann ja gar nicht sein,(Z9)

Schätzel ade,...(Z10)

Perhatikan kata yang dicetak tebal di atas. Dalam bait tersebut terdapat persamaan bunyi konsonan “e,h,n,n,e” pada setiap akhir kalimat. Sehingga muncul aliterasi dalam lagu ini. Menurut Imannake (2012), Penulis menggunakan gaya bahasa aliterasi tersebut untuk efek keindahan lirik lagu, karena lirik lagu memiliki beberapa kesamaan bentuk dengan puisi, yakni dalam kasus ini terdapat rima au au dalam bait di atas. Aliterasi menurut Keraf merupakan semacam gaya bahasa yang berwujud perulangan konsonan yang sama. Biasanya dipergunakan dalam puisi, kadang-kadang dalam prosa, untuk perhiasan atau untuk penekanan. Keppler juga mengatakan *“Gleichklang im Wortanlaut; Gleichheit der Anfangslaute, besonders von Konsonanten, von mindestens zwei aufeinanderfolgenden oder benachbarten Wörtern einer syntaktischen Einheit* “Yang berarti persamaan bunyi awal dari suku kata yang bertekanan dan berkonsonan.

4.9.1 Makna Lirik Lagu *Der Winter ist vergangen*

Berakhirnya musim dingin membawa kebahagiaan bagi penyair. Hal ini dapat dilihat pada salah satu kalimat pada lirik lagu yang berbunyi *Der Winter ist vergangen, ich seh des Maien Scheien,(Z1)* merupakan penggambaran makna kebahagiaan dari berakhirnya musim dingin. Selain itu terdapat penggambaran-penggambaran lain berupa bunga-bunga yang mempesona, burung-burung bernyanyi yang melengkapi kebahagiaan setelah musim dingin berakhir.

Selanjutnya pada lirik yang terdapat pada bait kedua menyatakan penyambutan bulan Mei yang indah dengan hadirnya musim semi yang digambarkan dalam kalimat *Ich geh, ein'Mai zu hauen, hin durch das grüne Gras,(Z5)*. Penulis berharap kebahagiaan akan datang dengan penuh suka cita.

Pada bait ketiga, kalimat *Er nahm sie sonder Trauer, in seine Arme blank*. Yang berarti bulan Mei mengambil kesedihan mereka dengan tangan kosong merupakan penggambaran rasa sedih yang telah hilang tanpa ada sisa sedikitpun. Hingga yang ada hanya rasa bahagia dan kegembiraan.

Bait keempat, penyair mengungkapkan perasaan yang digambarkan pada musim dingin yang meninggalkan beberapa kenangan yang indah. Penulis juga memastikan bahwa perasaannya akan tetap setia dan tak akan pernah

melupakan apa yang pernah terjadi. Dapat kita lihat dalam kalimat *Alle mußten geschieden sein. Er bittet, dass Wir noch bleiben, bis er wiederkommen, weil allzeit sein Herz in Leibe mit unserer Alle gehört.* Sehingga berdasarkan maknanya, lirik lagu *Der Winter ist vergangen* berfungsi untuk mendeskripsikan keindahan-keindahan yang terjadi setelah adanya musim dingin. Penyair hendak mengungkapkan perasaannya bahwa musim dingin membawa banyak kenangan, dan hadirnya musim semi di bulan Mei membawa kebahagiaan dan kegembiraan.

4.9.2

Makna Lirik Lagu *Grüß Gott, du schöner Maien*

Bait pertama pada lirik lagu *Grüß Gott, du schöner Maien* mengungkapkan rasa syukur dan kekaguman akan berkah dari Tuhan di bulan Mei. Kalimat *Grüß Gott, du schöner Maien, da bist du wiederum hier, (Z1) da tust jung und alt erfreuen, mit deiner Blumen Zier. (Z2)* merupakan perwujudan rasa syukur yang luar biasa. Dalam lirik lagu ini penuh akan penggambaran-penggambaran suasana yang gembira.

Kemudian pada bait Ketika tiba musim dingin yang begitu kuat, hadirilah musim semi yang indah. Hingga hal ini membuat penyair merasa nyaman dengan kehadiran musim semi setelah adanya musim dingin yang panjang. Lirik lagu ini bermaksud untuk menyampaikan rasa syukur atas karunia Tuhan dengan hadirnya musim semi yang indah.

4.9.3

Makna Lirik Lagu *Jetzt kommen die lustigen Tage*

Pada bait pertama penyair mengungkapkan bahwa hari yang indah dan menggembarakan telah datang. Penyair menulis lirik lagu yang diidentikkan dengan kalimat *denn im Sommer da blüht der rote, rote Mohn, (Z3) und ein lustiges Blut kommt überall davon, (Z4)* Mohn merah dan darah lucu yang merupakan penggambaran citra kebahagiaan.

Kemudian pada bait kedua digambarkan saat musim panas banyak orang tengah berpergian. Penyair menuliskan sosok "du" yang sedang dia pikirkan dalam kegelisahannya yang tak akan terjadi.

Kesetiaan dan keinginan kembali untuk bersama adalah inti dari maksud penyair menuliskan lirik lagu ini pada bait ketiga. Penyair menuliskan kembali sosok "du" yang merupakan sosok terkasihnya. Lirik lagu ini mengungkapkan

perasaan suka cita dan cinta terhadap seseorang yang dicintainya. Bahkan penyair juga mengungkapkan kegelisahannya karena takut akan kehilangan sesuatu yang dicintainya.

4.9.4

Makna Lirik Lagu *Viel Freuden mit sich bringet*

Bait pertama mengungkapkan penggambaran musim panas yang membawa banyak kebahagiaan. Hutan yang hijau dan burung-burung yang berkicau menambah suasana yang nyaman dan tenang.

Selanjutnya bentuk rasa syukur yang dituangkan pada penyair dengan pujiannya terhadap burung bul-bul yang memiliki suara yang indah. Dan paling indah apabila dibandingkan dengan burung yang lain. Lirik lagu ini menggambarkan rasa bahagia dan rasa syukur atas segala yang diberikan Tuhan.

SIMPULAN DAN SARAN

Simpulan

Sesuai dengan analisis yang telah dilakukan pada bab IV, berikut adalah kesimpulannya :

1.

Kesimpulan Gaya Bahasa

Dari hasil analisis data yang telah diuraikan pada bab IV, maka peneliti mengambil beberapa kesimpulan berdasarkan teori-teori yang terdapat pada bab II terhadap jenis-jenis gaya bahasa yang terdapat dalam delapan lirik lagu pilihan dalam Buku *Das Lied zum Unterricht* oleh Gerd Watkinson und Günther Weiß yang diterbitkan pada tahun 1977, yaitu terdapat sembilan gaya bahasa : 1) Metafora, 2) Litotes, 3) Aliterasi, 4) Hiperbola, 5) Anafora, 6) Asonansi, 7) Paradoks, 8) Ironi, 9) Personifikasi.

2.

Kedelapan lirik lagu tersebut merupakan penggambaran-penggambaran perasaan atau rasa yang di tulis oleh penyair dengan nuansa empat musim yang terjadi di Jerman. Perasaan tersebut meliputi rasa bahagia, sedih, syukur, riang, dan galau seperti yang dikemukakan oleh Ida Ayu dalam blog nya (myspringblog.blogspot.com.blogspot.com/2012/03/) bahwa empat musim merupakan penggambaran rasa. Rasa tersebut meliputi perasaan senang, sedih, hancur, marah, tergilagila,kecewa dan sebagainya.

Saran

Penelitian mengenai gaya bahasa yang terdapat dalam delapan lirik lagu pilihan dalam Buku *Das Lied zum Unterricht* oleh Gerd Watkinson und Günther Weiß yang diterbitkan pada tahun 1977 ini diharapkan dapat bermanfaat untuk pengembangan wawasan serta pengetahuan tentang gaya bahasa dalam lirik lagu, terutama dalam lirik lagu Jerman. Hasil dari penelitian ini diharapkan pula dapat memberi gambaran kehidupan masyarakat Jerman melalui lirik lagu. Dan penelitian ini diharapkan dapat memberi referensi mengenai penelitian tentang gaya bahasa bagi peneliti berikutnya.

DAFTAR PUSTAKA

Anggoro, Reza. 2009. *Ketidaklangsungan Ekspresi Dalam Lirik Lagu Karya Ebiat G Ade*. Semarang: Universitas Diponegoro.

Budiman, 2011. *Bentuk Pemakaian Diksi Pada Lirik Lagu-Lagu Iwan Fals dalam Album Sarjana Muda*. Jakarta: Universitas Indonesia.

Chaer, Abdul. 2007. *Lingustik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta.

Gerd Watkinson und Günther Weiß, 1977. *Das Lied Zum Unterricht*. Godesberg: Voggenreiter Verlag Bad.

Handayani, Eni Tri. 2011. *Analisis Diksi dan Gaya Bahasa dalam Lirik Lagu Tembang Kenangan Ciptaan Koes Plus*. Surakarta: Universitas Muhammadiyah.

Imannake, Meilanche Mariana. 2012. *Gaya Bahasa dan Fungsi Bahasa Dalam Lirik Lagu Band Fotos*. Surabaya: Universitas Negeri Surabaya.

Keraf, Gorys. 2006. *Diksi dan Gaya Bahasa*. Jakarta: PT. Gramedia Pustaka.

Maurin, Nadia. 2012. *Gaya Bahasa Pada Kumpulan Puisi Joseph Freiherr von Eichendorff*. Surabaya : Universitas Negeri Surabaya.

Prasida, Ema Widiyas. 2011. *Analisis Gaya Bahasa Pada Lirik Lagu Ebiat G. Ade*. Surakarta: Universitas Muhammadiyah.

<http://114.141.57.234/hartanto/>, diakses pada tanggal 21 Februari 2014.

<http://fifinputryyanti.blogspot.com/2013/03/makna-dalam-semantik.html>, diakses pada tanggal 11 Januari 201

<https://myspringblog.blogspotcom.blogspot.com/2012/03>, diakses pada 28 September 2014

<http://psikologiforum.blogspot.com/2013/12/arti-warna-warna-dalam-ilmu-psikologi.html>, diakses pada tanggal 11 Januari 2015.

<http://pusatbahasaalazhar.wordpress.com/pesona-puisi/pengertian-teks-dalam-sastra/>, diakses pada tanggal 21 Februari 2014.

<http://ratihadelesari.blogspot.com/2012/11/bahasa-tekskonteks-dan-ko-teks.html>, diakses pada tanggal 21 Februari 2014.

<https://www.uni-due.de/buenting>, diakses pada 19 Februari 2014.

<http://www.keppler-tasaki.de/downloads/Stilmittel.pdf> , diakses pada tanggal 13 Maret 2014.